

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		750.094 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Volkswagen	 Das Original																									
Tightening Instructions for Cylinder Head																												
Instructions de serrage pour culasse																												
Prescripciones de apriete para culatas																												
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																										
																												
819.824 M 12 x 115																												
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td>✱ 40 Nm 60 Nm ➤ 90° 90° ✱ 80°C ➤ 90° 1.000 km ➤ 90°</td></tr></table>				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	✱ 40 Nm 60 Nm ➤ 90° 90° ✱ 80°C ➤ 90° 1.000 km ➤ 90°																							
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	✱ 40 Nm 60 Nm ➤ 90° 90° ✱ 80°C ➤ 90° 1.000 km ➤ 90°																											
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																												
<table><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>✱</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>☐</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>➤</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table>				✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	✱	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																								
✱	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																								
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																								
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																								
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																								
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor 1,57 mm ÷ Mot. KY, 1,7 l Diesel, 42 kW (57 PS)																												
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*750.094*																										